



Medienmitteilung des Schweizerischen Bauernverbandes vom 14. April 2004

## Klarstellung zu einem Zitat von Jacques Bourgeois in „L'Hebdo“

**Das Westschweizer Wochenmagazin „L'Hebdo“ brachte in seiner Ausgabe Nr. 14 in einem Bericht zur Frage eines EU-Beitritts der Schweiz ein grossaufgemachtes Zitat von Jacques Bourgeois. „Les paysans vivent mieux sous le régime de l'UE“, heisst es unter dem Konterfei des Direktors des Schweizerischen Bauernverbandes (SBV). Jacques Bourgeois hat sich bereits in der vergangenen Woche bei der Redaktion von „L'Hebdo“ gegen diese unzulässige und ohne Rücksprache vorgenommene Verkürzung seiner Aussage zur Wehr gesetzt. Der Chefredaktor von „L'Hebdo“ hat unmittelbar darauf einen Fehler eingestanden, sich bei Jacques Bourgeois entschuldigt und zugesichert, dass eine Richtigstellung publiziert wird. Damit ist für den SBV die Angelegenheit erledigt.**

Im Textteil des Berichts in „L'Hebdo“ ist das Zitat vollständig und auch im richtigen Kontext wiedergegeben. Wie nachgelesen werden kann, bezog sich Jacques Bourgeois bei seiner Aussage ausschliesslich auf die Situation der Schweizer Käseproduktion, die mit der in Bilateralen Verträgen festgelegten vollständigen gegenseitigen Marktöffnung bis 2007 konfrontiert ist und dabei Produktionskosten aufweist, die im Vergleich zum europäischen Umfeld hoch sind. Jacques Bourgeois leitete aus seinen Überlegungen bezüglich Kostenumfeld und Konkurrenzfähigkeit des Käsesektors aber in keiner Art und Weise ein Präjudiz zur Haltung des SBV bezüglich der Frage eines EU-Beitritts der Schweiz ab. Bevor der SBV zu dieser komplexen Frage Stellung nehmen kann, müssen Vor- und Nachteile genauer abgeklärt werden.

Obwohl die Redaktion der „Sonntagszeitung“, die beim SBV verständlicherweise nachfragte, über die verzerrende Darstellung ins Bild gesetzt wurde und die Intervention von Jacques Bourgeois bei „L'Hebdo“ zur Verfügung hatte, liess sie es sich nicht nehmen, das Thema in ihrer Ausgabe vom 11. April 2004 aufzugreifen und mit einigen heftigen und tatsächlich reflexartig ausgefallenen Reaktionen von der Landwirtschaft nahe stehenden Parlamentariern zu garnieren. Wies richtig war, kann wie erwähnt in „L'Hebdo“ im ausführlichen Bericht vom 1. April 2004 von und in der Richtigstellung von dieser Woche nachgelesen werden.

Rückfragen:

Jacques Bourgeois, Direktor, Tel. 031 385 36 41, Mobile 079 219 32 33

Urs Schneider, Stv. Direktor und Leiter Stab / Kommunikation, Tel. 056 462 51 11, Mobile 079 438 97 17